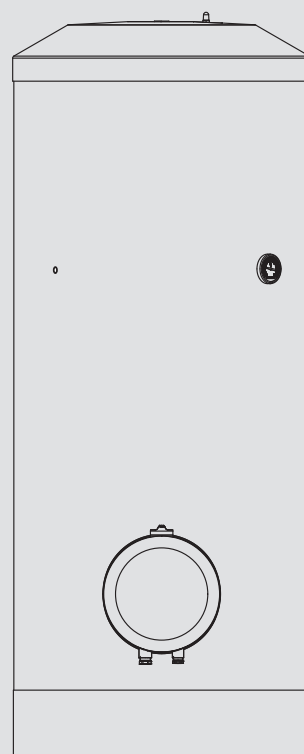


**BEDIENUNG UND INSTALLATION  
OPERATION AND INSTALLATION  
UTILISATION ET INSTALLATION  
BEDIENING EN INSTALLATIE  
OBSLUHA A INSTALACE  
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И МОНТАЖ**

Geschlossener Warmwasser-Standspeicher | Sealed unvented floorstanding DHW cylinder | Chauffe-eau ECS sous pression | Gesloten staande warmwaterboiler | Uzavřený stacionární zásobník teplé vody | Напольный водонагреватель закрытого типа

- » SHW 200 S
- » SHW 300 S
- » SHW 400 S



**STIEBEL ELTRON**

## ZVLÁŠTNÍ POKYNY

## OBSLUHA

<b>1.</b>	<b>Všeobecné pokyny</b>	<b>61</b>
1.1	Bezpečnostní pokyny	61
1.2	Jiné symboly použité v této dokumentaci	61
1.3	Měrné jednotky	61
<b>2.</b>	<b>Bezpečnost</b>	<b>61</b>
2.1	Použití v souladu s účelem	61
2.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	61
2.3	Označení CE	62
2.4	Kontrolní symbol	62
<b>3.</b>	<b>Popis přístroje</b>	<b>62</b>
<b>4.</b>	<b>Nastavení</b>	<b>62</b>
<b>5.</b>	<b>Čištění, péče a údržba</b>	<b>62</b>
<b>6.</b>	<b>Odstranění problémů</b>	<b>63</b>

## INSTALACE

<b>7.</b>	<b>Bezpečnost</b>	<b>64</b>
7.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	64
7.2	Předpisy, normy a ustanovení	64
<b>8.</b>	<b>Popis přístroje</b>	<b>64</b>
8.1	Rozsah dodávky	64
8.2	Příslušenství	64
<b>9.</b>	<b>Příprava</b>	<b>64</b>
9.1	Místo montáže	64
9.2	Přeprava	64
<b>10.</b>	<b>Montáž</b>	<b>64</b>
10.1	Montáž opláštění zásobníku a příp. cirkulačního potrubí	64
10.2	Teploměr	65
10.3	signální anoda	65
10.4	Vodovodní přípojka a bezpečnostní skupina	65
10.5	Elektrické připojení	66
<b>11.</b>	<b>Uvedení do provozu</b>	<b>67</b>
11.1	První uvedení do provozu	67
11.2	Opětovné uvedení do provozu	67
<b>12.</b>	<b>Nastavení</b>	<b>67</b>
<b>13.</b>	<b>Uvedení mimo provoz</b>	<b>67</b>
<b>14.</b>	<b>Odstraňování poruch a závad</b>	<b>68</b>
<b>15.</b>	<b>Údržba</b>	<b>68</b>
15.1	Kontrola pojistného ventilu	68
15.2	Vyprázdnění přístroje	68
15.3	Výměna ochranné anody	68
15.4	Vyčištění a odvápnění přístroje	68
15.5	Výměna topné příruby	68
<b>16.</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>69</b>
16.1	Rozměry a přípojky	69
16.2	Schémata elektrického zapojení a přípojky	70
16.3	Údaje ke spotřebě energie	72
16.4	Diagram ohřevu	72
16.5	Podmínky v případě poruchy	72
16.6	Tabulka údajů	73

## ZÁRUKA | ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE

## ZVLÁŠTNÍ POKYNY

- Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, které z jeho používání plyne. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět samotné děti bez dozoru.
- Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka v kombinaci se snímatelnou kabelovou průchodkou. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.
- Dodržujte maximální přípustný tlak (viz kapitola „Instalace / Technické údaje/Tabulka s technickými údaji“).
- Přístroj je pod tlakem. Během ohřevu z pojistného ventilu odkapává přebytečná voda.
- Aktivujte pravidelně pojistný ventil, abyste zabránili jeho zablokování usazeninami vodního kamene.
- Vypusťte přístroj způsobem podle popisu v kapitole „Instalace / Údržba / Vypuštění přístroje“.
- Nainstalujte pojistný ventil schváleného konstrukčního vzoru na přívodní potrubí studené vody. Nezapomeňte, že v závislosti na klidovém tlaku budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.
- Odtok dimenzujte tak, aby v případě zcela otevřeného pojistného ventilu mohla voda plynule odtékat.
- Namontujte odtok pojistného ventilu s plynulým sklonem v nezamrzající místnosti.
- Vypouštěcí otvor pojistného ventilu musí zůstat směrem do atmosféry otevřený.

## OBSLUHA

## 1. Všeobecné pokyny

Kapitoly „Zvláštní pokyny“ a „Obsluha“ jsou určeny uživateli a instalatérům.

Kapitola „Instalace“ je určena instalatérům.

**Upozornění**

Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte. Případně předejte návod dalšímu uživateli.

## 1.1 Bezpečnostní pokyny

## 1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů

**UVOZUJÍCÍ SLOVO - Druh nebezpečí**

Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.

► Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

## 1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

Symbol	Druh nebezpečí
	Úraz
	Úraz elektrickým proudem
	Popálení (popálení, opaření)

## 1.1.3 Uvozující slova

UVOZUJÍCÍ SLOVO	Význam
NEBEZPEČÍ	Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
VÝSTRAHA	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
POZOR	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.

## 1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci

**Upozornění**

Obecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.

► Texty upozornění čtěte pečlivě.

Symbol	Význam
	Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, poškození životního prostředí)
	Likvidace přístroje

► Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.

## 1.3 Měrné jednotky

**Upozornění**

Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

## 2. Bezpečnost

## 2.1 Použití v souladu s účelem

Tlakové zařízení je určeno k ohřevu pitné vody.

Přístroj je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud způsob použití v takových oblastech odpovídá určení přístroje.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s účelem. K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství. V případě provedení změn nebo přestaveb přístroje zaniká jakákoliv záruka!

## 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

**VÝSTRAHA popálení**

Pokud jsou výstupní teploty vyšší než 43 °C hrozí nebezpečí opaření.

**VÝSTRAHA úraz**

Přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály! Čištění a údržbou prováděnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

**Upozornění**

Přístroj je pod tlakem.

Během ohřevu z pojistného ventilu odkapává přebytečná voda. Pokud voda kape i po ukončení ohřevu vody, informujte příslušného odborníka.

### 2.3 Označení CE

Označení CE dokládá, že přístroj splňuje všechny základní podmínky:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice o elektrických zařízeních nízkého napětí

### 2.4 Kontrolní symbol

Viz typový štítek na přístroji.

## 3. Popis přístroje

Přístroj elektricky ohřívá pitnou vodu, jejíž teplotu lze nastavit pomocí regulátoru teploty. V závislosti na napájení elektrickým proudem a na provozním režimu proběhne automatický ohřev na požadovanou teplotu. Tímto přístrojem můžete napájet jedno nebo více odběrných míst.

Ocelový zásobník je opatřen speciálním přímo nanášeným emailem a je vybaven teploměrem a signalizační anodou. Anoda s ukazatelem opotřebení zajišťuje ochranu vnitřní části zásobníku proti korozi. Zásobník je obalen tepelnou izolací a krytem.

Přístroj je chráněn před zamrznutím i při nastavení teploty na „studený“ stupeň, pokud je zajištěno elektrické napájení. Přístroj se včas zapne a ohřívá vodu. Přístroj nechrání před zamrznutím vodovodní potrubí a bezpečnostní skupinu.

#### Jednookruhový provoz

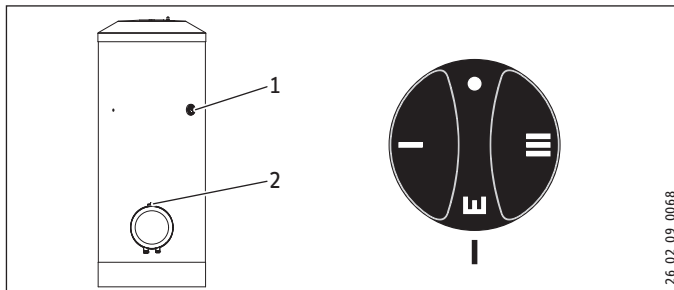
Přístroj automaticky ohřívá při každém poklesu pod nastavenou teplotu v závislosti na napájení elektrickým proudem.

#### Dvouokruhový provoz

Přístroj ohřívá objem vody automaticky při každém poklesu pod nastavenou teplotu během doby s nízkou sazbou při normálním topném výkonu. Dodatečně lze zapnout jednorázový rychlý ohřev během doby vysokého tarifu.

## 4. Nastavení

Teplotu je možno nastavovat plynule. Následkem podmínek v systému se mohou teploty lišit od požadovaných hodnot.

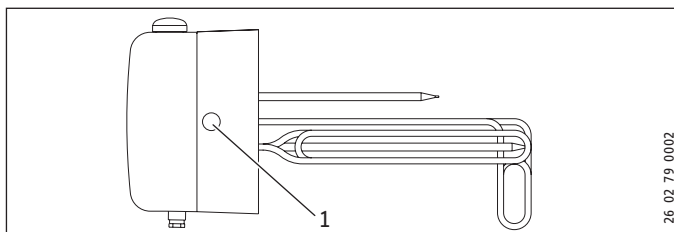


- 1 Teploměr
- 2 Regulátor teploty
  - studené (ochrana před mrazem)
  - I nastavení nízké teploty, 35 °C
  - E doporučená úspora energie, omezená tvorba vodního kamene, cca 60 °C
  - III nastavení maximální teploty, 82 °C

Při dodání výrobku je nastavení teploty omezeno. Omezení může zrušit specializovaný autorizovaný servis (viz kapitola „Instalace/Nastavení“).

#### Dvouokruhový provoz s rychlým ohřevem

Rychlý ohřev můžete podle potřeby zapnout tlačítkem. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, rychlý ohřev se vypne a už nebude nadále aktivní.



- 1 Tlačítko rychlého ohřevu

## 5. Čištění, péče a údržba

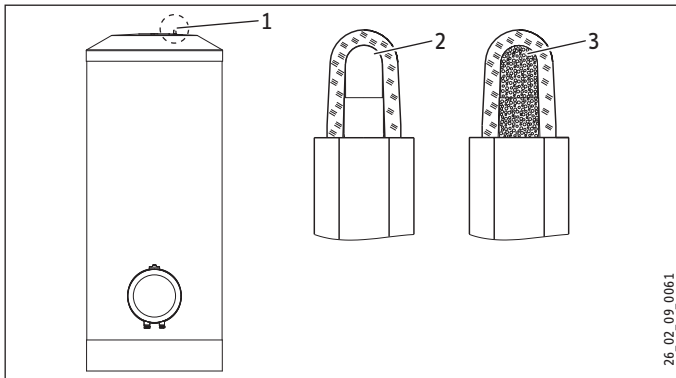
- ▶ Pravidelně nechejte instalátéra provést kontrolu elektrické bezpečnosti přístroje a funkce bezpečnostního systému.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla! K ošetřování a údržbě přístroje stačí vlhká textilie.

Informace o opotřebování ochranné anody



**Věcné škody**

Pokud se informace o opotřebování změnila z bílé barvy na červenou, požádejte autorizovaný servis o kontrolu a případně výměnu ochranné anody.



- 1 Informace o opotřebování ochranné anody
- 2 bílá = anoda je v pořádku
- 3 červená = nezbytná kontrola odborným technikem

**Vodní kámen**

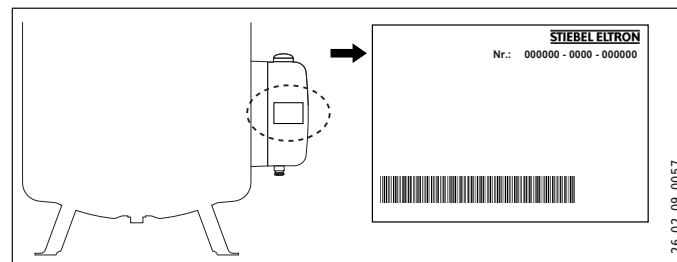
Téměř v jakékoliv vodě se při vyšších teplotách odlučuje vápník. Ten se v přístroji usazuje a ovlivňuje funkci a životnost přístroje. Topná tělesa musí být proto čas od času odvápněna. Odborný technik, který zná kvalitu místní vody, stanoví termín další údržby.

- ▶ Kontrolujte pravidelně armatury. Vodní kámen na výtocích z armatur odstraníte běžnými prostředky k odstranění vodního kamene.
- ▶ Aktivujte pravidelně pojistný ventil, abyste zabránili jeho zablokování usazeninami vodního kamene.

**6. Odstranění problémů**

Závada	Příčina	Odstranění
Voda není teplá.	Došlo k výpadku elektrického napájení.	Zkontrolujte pojistky vnitřní instalace.
Průtokové množství je nízké.	Perlátor v armatuře nebo ve sprchové hlavici je zanesen vodním kamenem nebo je znečištěný.	Očistěte perlátor nebo sprchovou hlavici a zbavte je vodního kamene.

Pokud nelze příčinu odstranit, kontaktujte odborníka. Z důvodu získání lepší a rychlejší pomoci si připravte číslo (č. 000000-0000-000000), které je uvedeno na typovém štítku:



# INSTALACE

## 7. Bezpečnost

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze odborník.

### 7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Řádnou funkci a spolehlivý provoz lze zaručit pouze v případě použití původního příslušenství a originálních náhradních dílů určených pro tento přístroj.

### 7.2 Předpisy, normy a ustanovení



#### Upozornění

Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.

## 8. Popis přístroje

### 8.1 Rozsah dodávky

Spolu s přístrojem dodáváme:

- Teploměr (při dodání ve spínacím prostoru)
- Připojovací trubka přívodu studené vody s plochým těsněním
- Lepicí rozeta pro cirkulační potrubí
- Přejížděcí tvarovka s plochým těsněním k připojení cirkulačního potrubí
- Plastové uzavírací víčko
- Patky

### 8.2 Příslušenství

#### Potřebné příslušenství

V závislosti na klidovém tlaku jsou k dostání bezpečnostní skupiny a tlakové redukční ventily. Tyto bezpečnostní skupiny s ověřeným konstrukčním vzorem chrání přístroj před nedovoleným překročením tlaku.

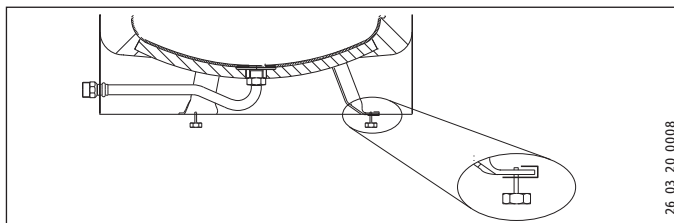
#### Další příslušenství

Pokud není možná instalace tyčové anody shora, instalujte signalizační článkovou anodu.

## 9. Příprava

### 9.1 Místo montáže

Přístroj namontujte vždy v prostorách, ve kterých nedochází k poklesu teploty pod bod mrazu, v blízkosti odběrného místa.



- Pomocí výškově nastavitelných patek můžete vyrovnat nerovnosti podlahy.

### 9.2 Přeprava



#### Věcné škody

Při přepravě do místa instalace doporučujeme demontovat obložení zásobníku, aby nedošlo k jeho znečištění nebo poškození (viz kapitola „Montáž opláštění zásobníku a příp. cirkulačního potrubí“).

## 10. Montáž

### 10.1 Montáž opláštění zásobníku a příp. cirkulačního potrubí



#### Upozornění

Namontujte opláštění zásobníku s víkem před přípojkou vody a příp. před cirkulačním potrubím nebo elektrickou topnou přírubou. Kryt podstavce namontujte po provedení kontroly těsnosti.

Namontujte cirkulační potrubí k přípojce „Cirkulace“ (viz kapitola „Technické údaje/Rozměry a přípojky“). Alternativně můžete použít přípojku „Cirkulace“ k připojení teploměru.

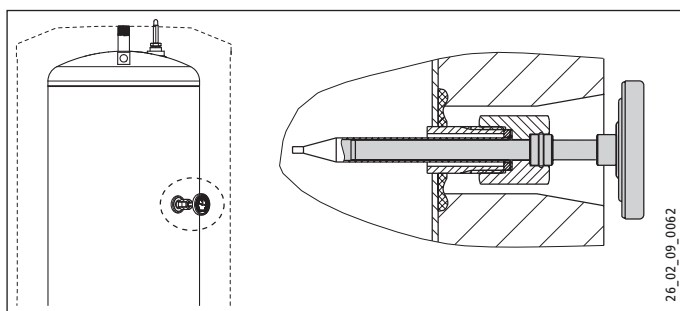
#### Demontáž

- Postupně demontujte víko a zásepku podstavce opláštění zásobníku.
- Odstraňte tlačítko regulátoru teploty na elektrické topné přírubě.
- Odstraňte kryt spínacího prostoru a kabelovou průchodku.
- Odstraňte opláštění zásobníku.

### Montáž

- ▶ Namontujte opláštění zásobníku.
- ▶ Namontujte kabelovou průchodku a kryt spínacího prostoru.
- ▶ Nasadte tlačítko regulátoru teploty.
- ▶ Pokud budete používat přípojku „Cirkulace“ pro cirkulační potrubí, musíte v oblasti přípojky (vybrání v pěnové izolaci) vyříznout do opláštění zásobníku otvor pro cirkulační potrubí.
- ▶ Odstraňte tepelnou izolaci v oblasti přípojky.
- ▶ Ved'te cirkulační potrubí otvorem v opláštění zásobníku a namontujte je.
- ▶ Izolujte přípojku „Cirkulace“.
- ▶ Našroubujte přiloženou přechodovou tvarovku s plochým těsněním a s prodlužovacím prvkem.
- ▶ Zakryjte otvor v opláštění zásobníku přiloženou lepicí rozetou.
- ▶ Namontujte víko a záslepku podstavce opláštění zásobníku.

### 10.2 Teploměr



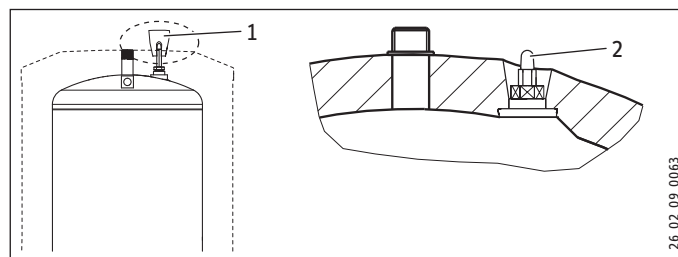
- ▶ Zavedte teploměr až na doraz a upravte jeho polohu.

### 10.3 signální anoda



#### Věcné škody

Přístroj nesmíte používat s poškozeným ukazatelem opotřebení nebo bez něj, v opačném případě po opotřebení anody začne unikat voda.



1 Ochrana při přepravě

2 Informace o opotřebování ochranné anody

- ▶ Odstraňte prvky sloužící k ochraně při přepravě.
- ▶ Zkontrolujte ukazatel opotřebení, zda nedošlo během přepravy k poškození.

### 10.4 Vodovodní přípojka a bezpečnostní skupina

#### 10.4.1 Bezpečnostní pokyny



#### Upozornění

Veškeré vodovodní přípojky a instalace provádějte podle předpisů.



#### Věcné škody

V případě použití plastových potrubních systémů si přečtěte kapitulu „Technické údaje / Podmínky v případě poruchy“.



#### Věcné škody

Přístroj je nutno provozovat v kombinaci s tlakovými armaturami.

#### Rozvod studené vody

Jako materiály jsou přípustné žárově pozinkovaná ocel, měď a plasty.

Je nezbytné použití pojistného ventilu.

#### Rozvod teplé vody

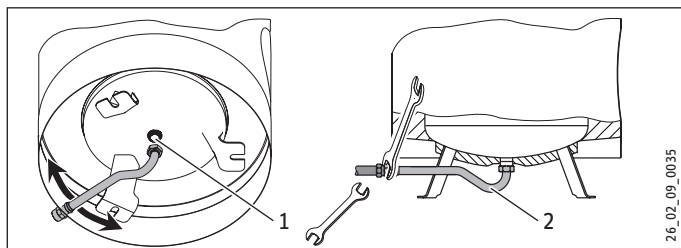
Dovolenými materiály potrubních systémů jsou nerezová ocel, měď a plast.

### 10.4.2 Připojení

- ▶ Řádně propláchněte potrubí.

Max. povolený tlak nesmí být překročen (viz kapitolu „Technické údaje / tabulka údajů“ a Technické údaje nádrže).

- ▶ Nainstalujte pojistný ventil schváleného konstrukčního vzoru na přívodní potrubí studené vody. Nezapomeňte, že v závislosti na klidovém tlaku budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.
- ▶ Namontujte odtok teplé vody a přítok studené vody.



1 Přívod studené vody

2 Připojovací trubka studené vody

- ▶ Připojte přípojku studené vody přímo nebo namontujte mezi patky přípojovací trubku.
- ▶ V případě použitého šroubení přidržujte prvek šroubení klíčem (velikost 36).
- ▶ Zkontrolujte stabilitu přípojovací trubky a podle potřeby ji dodatečně upevněte.
- ▶ Odtok dimenzujte tak, aby v případě zcela otevřeného pojistného ventilu mohla voda plynule odtékat.
- ▶ Namontujte odtok pojistného ventilu s plynulým sklonem v nezamrzající místnosti.
- ▶ Vypouštěcí otvor pojistného ventilu musí zůstat směrem do atmosféry otevřený.

### 10.5 Elektrické připojení



#### VÝSTRAHA elektrický proud

Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od sítě.



#### VÝSTRAHA elektrický proud

Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka v kombinaci se snímatelnou kabelovou průchodkou. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost minimálně 3 mm.



#### VÝSTRAHA elektrický proud

Pamatujte, že přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.



#### VÝSTRAHA elektrický proud

Instalujte proudový chránič (RCD).



#### Věcné škody

Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku. Uvedené napětí se musí shodovat se síťovým napětím.

- ▶ Odejměte knoflík regulátoru teploty.
- ▶ Odšroubujte šrouby dole na krytu spínacího prostoru.
- ▶ Připravte si přívodní vedení a protáhněte je kabelovou průchodkou do spínacího prostoru. Vyberte průřez vodiče odpovídající výkonu přístroje.



#### Upozornění

Když připojíte přístroj o výkonu 3 kW, budou dvě topná tělesa zapojena do série a sníží se namáhání povrchu. Tímto způsobem se může významně prodloužit životnost elektrických topných těles, zejména při tvrdosti vody nad 14 °dH.

- ▶ Připojte požadovaný výkon podle příkladů zapojení (viz kapitola „Technické údaje/Schéματα elektrického zapojení a přípojky“).
- ▶ Namontujte kryt spínacího prostoru.
- ▶ Nasadte tlačítko regulátoru teploty.
- ▶ Pokud elektrorozvodné závody nedovolují připojení systému k rychlému ohřevu, musíte zakrýt tlačítko přiloženým plastovým víčkem.
- ▶ Zapište na typový štítek zvolený příkon a napětí.

### 11. Uvedení do provozu

#### 11.1 První uvedení do provozu

- ▶ Odběrné místo otevřete po dobu, dokud nebude přístroj naplněn a rozvodné potrubí odvzdušněno.
- ▶ Nastavte průtokové množství. Přitom dbejte na maximální přípustné průtokové množství při zcela otevřené armatuře (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“). Průtočné množství případně snižte pomocí škrticího ventilu bezpečnostní skupiny.
- ▶ Proveďte kontrolu těsnosti.
- ▶ Přepněte regulátor teploty na maximální teplotu.
- ▶ Připojte napájení ze sítě.
- ▶ Zkontrolujte funkci přístroje.
- ▶ Zkontrolujte funkčnost bezpečnostní skupiny.

##### 11.1.1 Předání přístroje

- ▶ Vysvětlete uživateli funkci přístroje a seznamte ho se způsobem jeho užívání.
- ▶ Upozorněte uživatele na možná rizika, především na nebezpečí opaření.
- ▶ Předajte tento návod.

#### 11.2 Opětovné uvedení do provozu

Viz kapitola „Prvotní uvedení do provozu“.

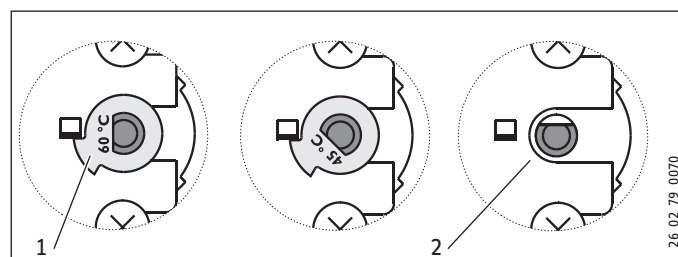
### 12. Nastavení

#### 12.2.1 Vymezení regulace teploty

Mezní hodnoty regulace teploty je možno nastavit knoflíkem regulátoru teploty.

Nastavení z výroby: Omezení na 60 °C

- ▶ Nastavte knoflík regulátoru teploty na úroveň „studená“ a odpojte přístroj od elektrické sítě.
- ▶ Sejměte knoflík regulátoru teploty a kryt spínacího prostoru.



- 1 Omezovací podložka
  - 2 Bez omezovací podložky, maximálně 82 °C
- ▶ Omezení můžete nastavit na 45 °C/65 °C otočením omezovací podložky. Po odstranění omezovací podložky můžete nastavit maximální teplotu.
  - ▶ Nasadte opět kryt spínacího prostoru a tlačítko regulátoru teploty.

### 13. Uvedení mimo provoz

- ▶ Odpojte přístroj pojistkami v domovní instalaci od elektrického proudu.
- ▶ Vypusťte přístroj. Viz kapitola „Údržba / Vyprázdnění přístroje“.

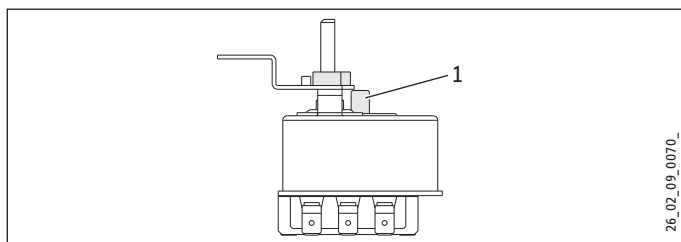
### 14. Odstraňování poruch a závad



#### Upozornění

Při teplotách nižších než  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$  lze aktivovat bezpečnostní omezovač teploty. Těmto teplotám může být přístroj vystaven již při skladování nebo při dopravě.

Závada	Příčina	Odstranění
Voda není teplá.	Bezpečnostní omezovač teploty se aktivoval z důvodu závady na regulátoru. Došlo k aktivaci bezpečnostního omezovače teploty, protože teplota klesla pod $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Topné těleso je vadné. Rychlý ohřev se nezapíná.	Vyměňte regulátor teploty a stiskněte tlačítko Reset na bezpečnostním omezovači teploty. Stiskněte tlačítko Reset. Vyměňte topnou přírubu. Zkontrolujte stykač a případně jej vyměňte.
Pojistný ventil kape při vypnutém topení.	Sedlo ventilu je znečištěné.	Vyčistěte sedlo ventilu.



1 Tlačítko Reset bezpečnostního omezovače teploty

### 15. Údržba



#### VÝSTRAHA elektrický proud

Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.



#### VÝSTRAHA elektrický proud

Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od sítě.

Pokud musíte přístroj vyprázdnit, prostudujte si kapitulu „Vyprázdňování přístroje“.

#### 15.1 Kontrola pojistného ventilu

- ▶ Ventil bezpečnostní skupiny plynule uvolňujte, dokud voda nevytéká plným proudem.

#### 15.2 Vyprázdňování přístroje



#### VÝSTRAHA popálení

Při vypouštění může vytékat horká voda.

Pokud je nutno zásobník z důvodu údržby nebo při nebezpečí zamrznutí z důvodu ochrany kompletní instalace vyprázdnit, postupujte takto:

- ▶ Uzavřete ventil na přívodu studené vody.
- ▶ Otevřete teplovodní ventily všech odběrných míst.
- ▶ Vypusťte vodu z přístroje bezpečnostní skupinou.

#### 15.3 Výměna ochranné anody

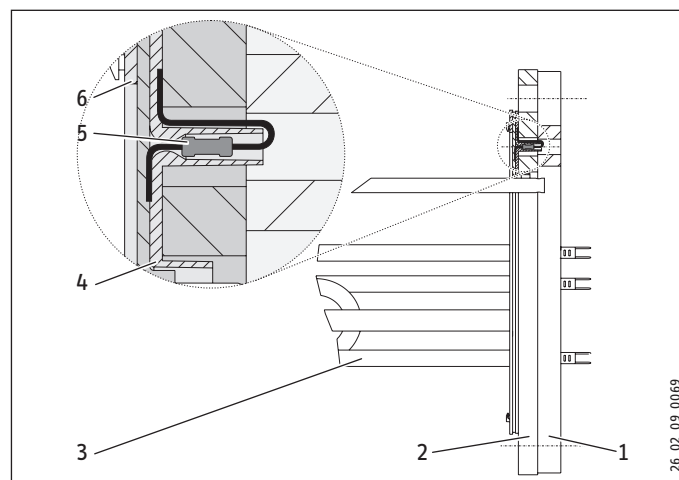
- ▶ Vyměňte ochrannou anodu, je-li opotřebená.

#### 15.4 Vyčištění a odvápňování přístroje

- ▶ Nepoužívejte odvápňovací čerpadlo.
- ▶ Odvápňujte topnou přírubu pouze po demontáži. Neošetřujte povrch zásobníku a ochrannou signalizační anodu prostředky k odstranění vodního kamene.

Utahovací moment přírubových šroubů: Viz kapitola „Technické údaje/Rozměry a přípojky“

#### 15.5 Výměna topné příruby



- 1 Izolační deska
- 2 Deska příruby
- 3 Pájená příruba
- 4 Izolační deska
- 5 Odpor protikorozní ochrany 390  $\Omega$
- 6 Těsnění

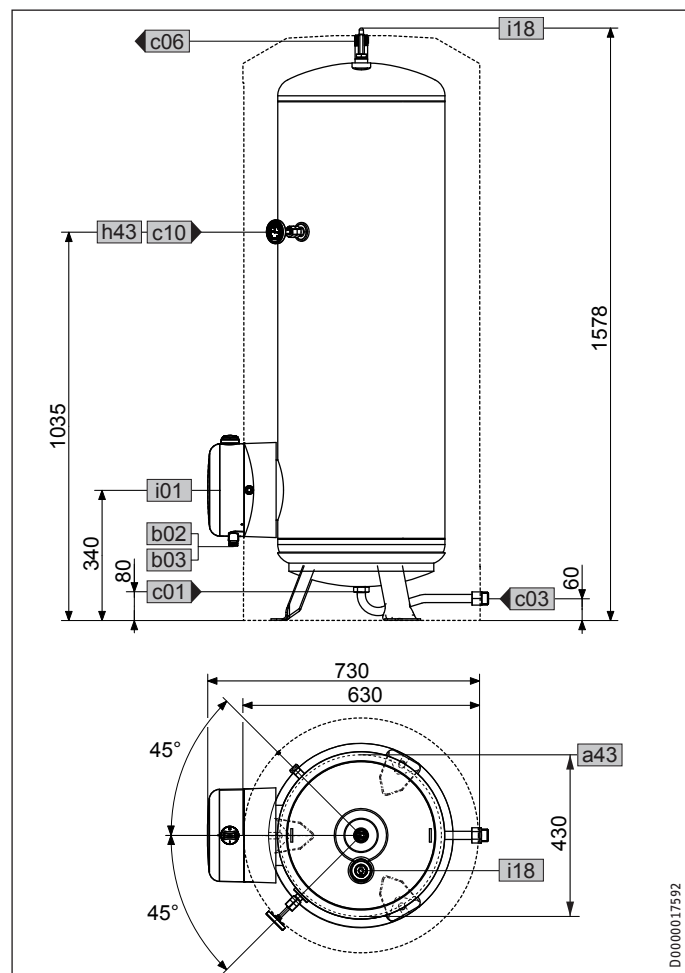
Odpor protikorozní ochrany slouží k vyrovnávání potenciálů a zabraňuje korozi vyvolanou na topných tělesech elektrickým proudem.

- ▶ Odpor protikorozní ochrany nesmí být během servisních prací poškozen ani demontován.
- ▶ Po výměně odporu antikorozní ochrany topnou přírubu opět řádně smontujte.

### 16. Technické údaje

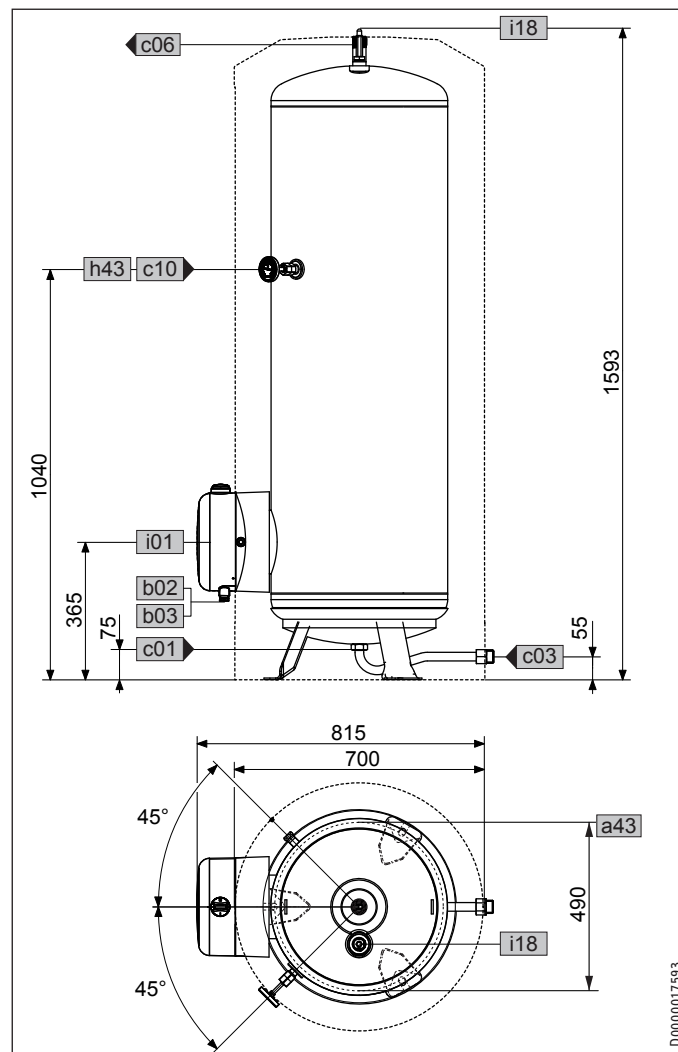
#### 16.1 Rozměry a přípojky

##### SHW 200 S



SHW 200 S			
a43	Přístroj	Průměr roztečné kružnice patek	mm 430
a45	Upevňovací otvor nohou	Průměr	mm 19
b02	Průchodka el. rozvodů I	Průměr	PG 16
b03	Průchodka el. rozvodů II	Průměr	PG 13,5
c01	Přítok studené vody	Vnější závit	G 1 A
c03	Trubka přítoku studené vody	Vnější závit	G 1 A
		Utahovací moment	Nm 100
c06	Výtok teplé vody	Vnější závit	G 1 A
c10	Cirkulace	Vnější závit	G 1/2 A
h43	Teploměr	Průměr	mm 14,5
i01	Příruba	Průměr	mm 210
		Průměr roztečné kružnice	mm 180
		Šrouby	M12
		Utahovací moment	Nm 55
i18	Ochranná anoda	Vnitřní závit	G 1 1/4

##### SHW 300 S

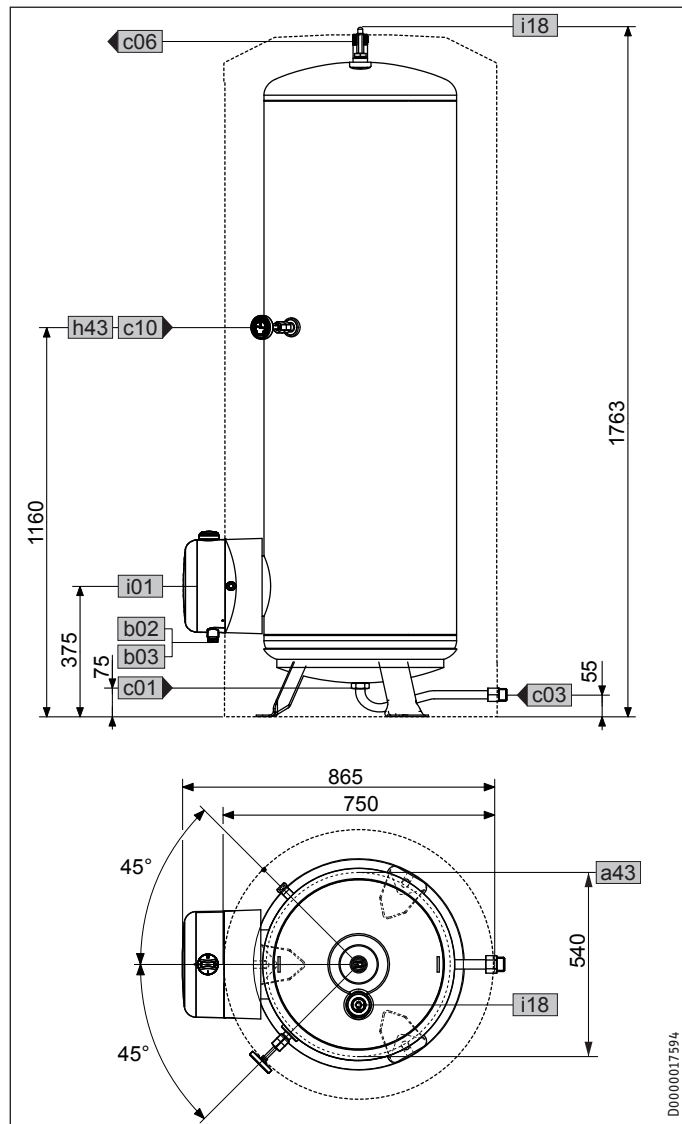


SHW 300 S			
a43	Přístroj	Průměr roztečné kružnice patek	mm 490
a45	Upevňovací otvor nohou	Průměr	mm 19
b02	Průchodka el. rozvodů I	Průměr	PG 16
b03	Průchodka el. rozvodů II	Průměr	PG 13,5
c01	Přítok studené vody	Vnější závit	G 1 A
c03	Trubka přítoku studené vody	Vnější závit	G 1 A
		Utahovací moment	Nm 100
c06	Výtok teplé vody	Vnější závit	G 1 A
c10	Cirkulace	Vnější závit	G 1/2 A
h43	Teploměr	Průměr	mm 14,5
i01	Příruba	Průměr	mm 210
		Průměr roztečné kružnice	mm 180
		Šrouby	M12
		Utahovací moment	Nm 55
i18	Ochranná anoda	Vnitřní závit	G 1 1/4

# INSTALACE

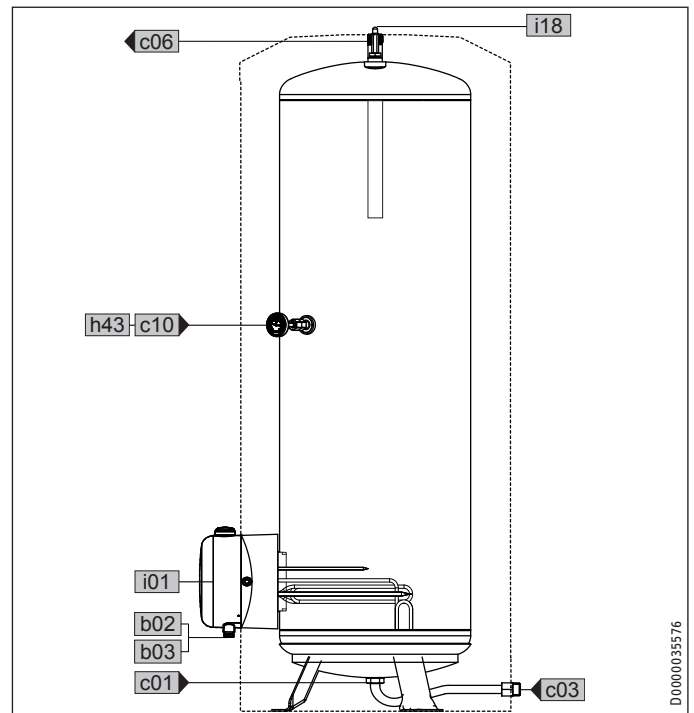
## Technické údaje

### SHW 400 S

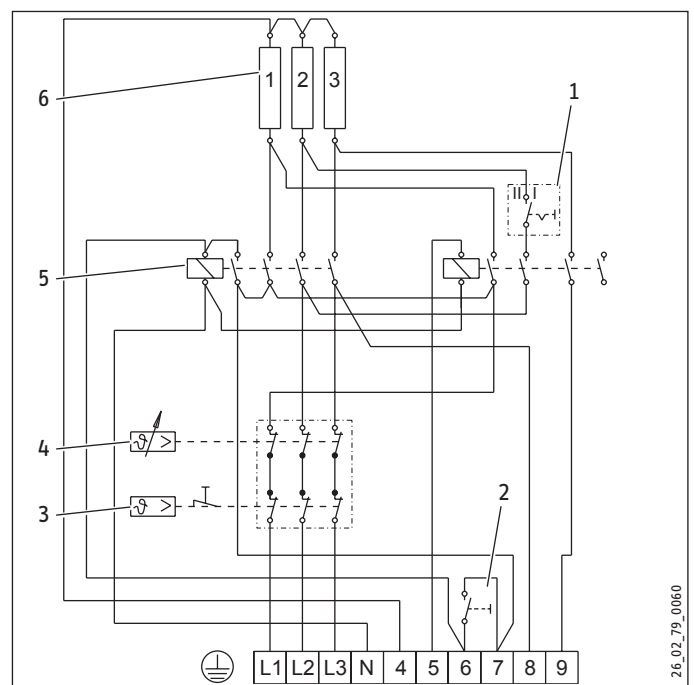


			SHW 400 S
a43	Přístroj	Průměr roztečné kružnice patek	mm 540
a45	Upevňovací otvor nohou	Průměr	mm 19
b02	Průchodka el. rozvodů I	Průměr	PG 16
b03	Průchodka el. rozvodů II	Průměr	PG 13,5
c01	Přítok studené vody	Vnější závit	G 1 A
c03	Trubka přítoku studené vody	Vnější závit	G 1 A
		Utahovací moment	Nm 100
c06	Výtok teplé vody	Vnější závit	G 1 A
c10	Cirkulace	Vnější závit	G 1/2 A
h43	Teploměr	Průměr	mm 14,5
i01	Příruba	Průměr	mm 210
		Průměr roztečné kružnice	mm 180
		Šrouby	M12
		Utahovací moment	Nm 55
i18	Ochranná anoda	Vnitřní závit	G 1 1/4

### Řez přístrojem



### 16.2 Schémata elektrického zapojení a přípojky



- 1 Výkonový spínač ve spínacím prostoru
- 2 Tlačítko rychlého ohřevu
- 3 Bezpečnostní omezovač teploty
- 4 Regulátor teploty
- 5 Stykač
- 6 Topná tělesa po 2 kW ~ 230 V

# INSTALACE

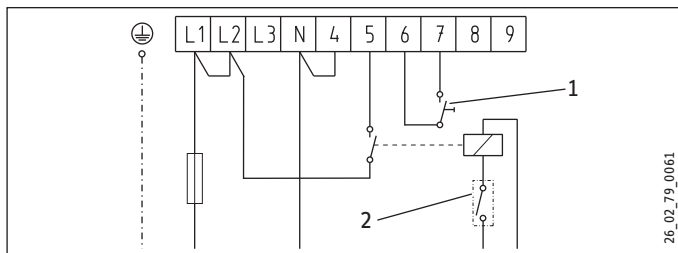
## Technické údaje

### Dvouokruhový provoz, měření jedním elektroměrem s kontaktem HDO

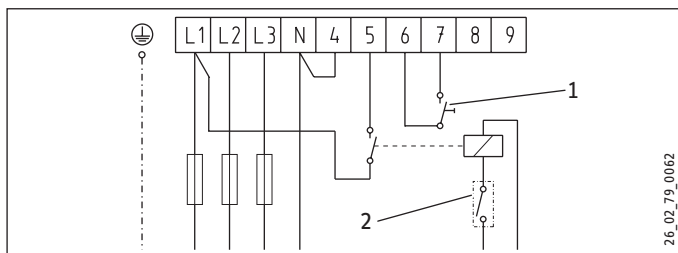
V následujících příkladech připojení je uveden výkon rychlého ohřevu během doby s vysokým tarifem za lomítkem.

Pozor na umístění výkonového spínače ve spínacím prostoru.

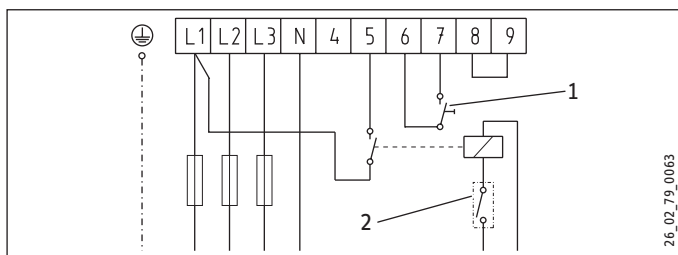
2/4 kW Poloha spínače I 1/N/PE ~ 230 V  
4/4 kW Poloha spínače II 1/N/PE ~ 230 V



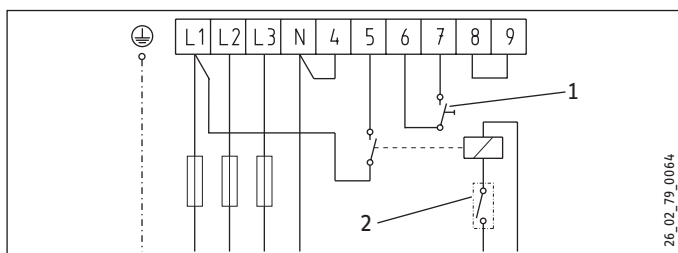
2/6 kW Poloha spínače I 3/N/PE ~ 400 V



3/6 kW Poloha spínače I 3/N/PE ~ 400 V



4/6 kW Poloha spínače I 3/N/PE ~ 400 V  
6/6 kW Poloha spínače II 3/N/PE ~ 400 V



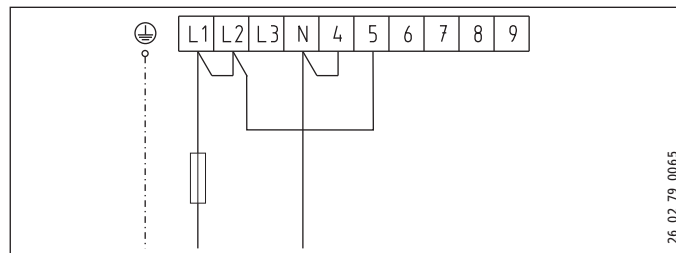
1 Tlačítko rychlého ohřevu  
2 Kontakt HDO

### Jednookruhový provoz

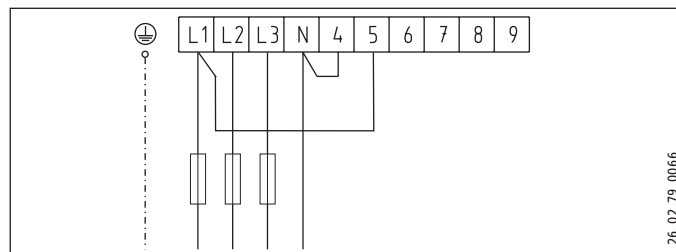
V následujících příkladech připojení je uveden výkon rychlého ohřevu v závorce.

Pozor na umístění výkonového spínače ve spínacím prostoru.

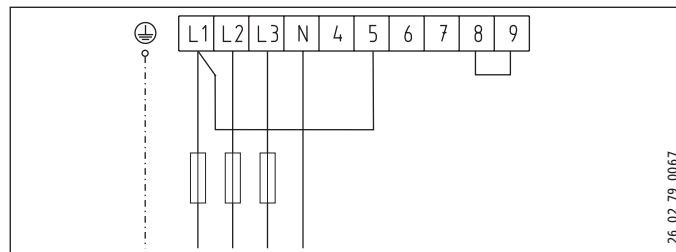
2(4) kW Poloha spínače I 1/N/PE ~ 230 V  
4(4) kW Poloha spínače II 1/N/PE ~ 230 V



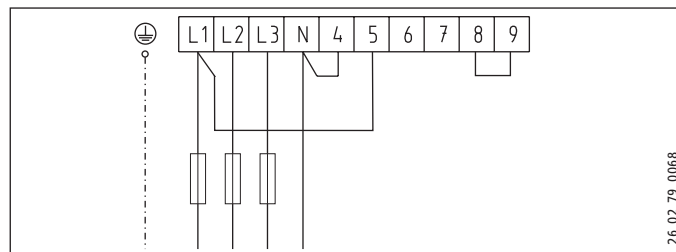
2(6) kW Poloha spínače I 3/N/PE ~ 400 V



3(6) kW Poloha spínače I 3/N/PE ~ 400 V



4(6) kW Poloha spínače I 3/N/PE ~ 400 V  
6(6) kW Poloha spínače II 3/N/PE ~ 400 V

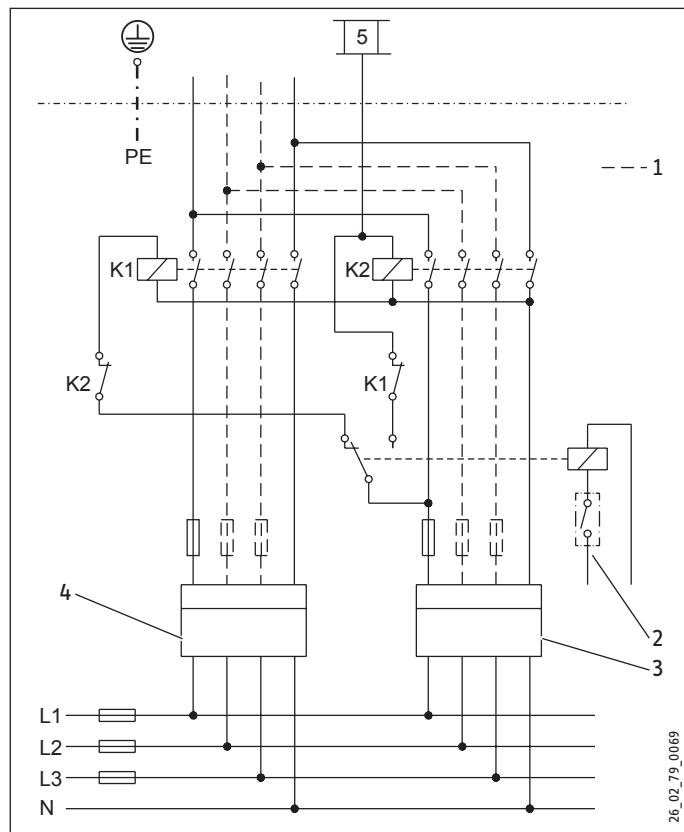


# INSTALACE

## Technické údaje

### Dvouokruhový provoz, měření dvěma elektroměry s kontaktem HDO

1/N/PE ~ 230 V  
3/N/PE ~ 400 V



- K1 Stykač 1  
K2 Stykač 2  
1 Další nutné přípojky pro 3/N/PE ~ 400 V  
2 Kontakt HDO  
3 Elektroměr nízkého tarifu  
4 Elektroměr vysokého tarifu

Pamatujte na stejné fáze.

### 16.3 Údaje ke spotřebě energie

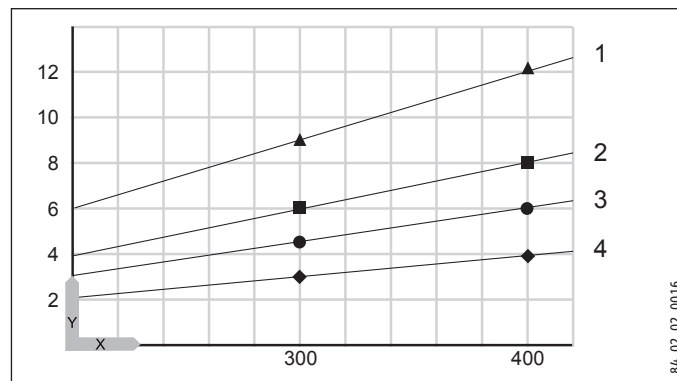
Údaje o výrobku odpovídají nařízením EU ke směrnici o ekodesignu výrobků v souvislosti se spotřebou energie (ErP).

		SHW 200 S	SHW 300 S	SHW 400 S
		182120	182121	182122
Výrobce		STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Zátěžový profil		XL	XL	XL
Třída energetické účinnosti		C	C	C
Energetická účinnost	%	39	39	39
Denní spotřeba proudu	kWh	19,699	19,796	19,544
Roční spotřeba proudu	kWh	4294	4311	4268
Nastavení teploty u výrobce	°C	60	60	60
Hladina akustického výkonu	dB(A)	15	15	15
Možné nastavení období mimo špičku		Ano	Ano	Ano

### 16.4 Diagram ohřevu

Doba ohřevu závisí na objemu zásobníku, teplotě studené vody a výkonu topení.

Při teplotě studené vody 10 °C a nastavení teploty „E“:



- X Jmenovitý objem [l]  
Y Doba [h]  
1 2 kW  
2 3 kW  
3 4 kW  
4 6 kW

### 16.5 Podmínky v případě poruchy

V případě poruchy může dojít k teplotám až 95 °C při tlaku 0,6 MPa.

## 16.6 Tabulka údajů

		SHW 200 S	SHW 300 S	SHW 400 S
		182120	182121	182122
Údaje o hydraulickém systému				
Jmenovitý objem	l	200	300	400
Množství smíšené vody 40 °C (15 °C/65 °C)	l	392,4	581,6	767,7
Elektrotechnické údaje				
Příkon ~ 230 V	kW	2-4	2-4	2-4
Příkon ~ 400 V	kW	2-6	2-6	2-6
Jmenovité napětí	V	230/400	230/400	230/400
Fáze		1/N/PE,3/N/PE	1/N/PE,3/N/PE	1/N/PE,3/N/PE
Frekvence	Hz	50/60	50/60	50/60
Jednookruhový provozní režim		X	X	X
Dvouokruhový provozní režim		X	X	X
Meze použitelnosti				
Rozsah nastavení teplot	°C	35-82	35-82	35-82
Max. dovolený tlak	MPa	0,6	0,6	0,6
Zkušební tlak	MPa	0,78	0,78	0,78
Maximální dovolená teplota	°C	95	95	95
Max. průtok	l/min	30	38	45
Energetické údaje				
Tepelná ztráta/24 h při 65 °C	kWh	1,5	1,9	2,25
Provedení				
Krytí (IP)		IP24	IP24	IP24
Tlakové provedení		X	X	X
Barva		Čistá bílá / čedičová šed'	Čistá bílá / čedičová šed'	Čistá bílá / čedičová šed'
Rozměry				
Výška	mm	1578	1593	1763
Šířka	mm	630	700	750
Hloubka	mm	730	815	865
Hmotnosti				
Hmotnost plná	kg	265	377	490
Hmotnost prázdná	kg	65	77	90

## Záruka

Pro přístroje nabyté mimo území Německa neplatí záruční podmínky poskytované našimi firmami v Německu. V zemích, ve kterých některá z našich dceřiných společností distribuuje naše výrobky, poskytuje záruku jenom tato dceřiná společnost. Takovou záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud dceřiná společnost vydala vlastní záruční podmínky. Jinak nelze záruku poskytnout.

Na přístroje zakoupené v zemích, ve kterých nejsou naše výrobky distribuovány žádnou z dceřiných společností, neposkytujeme žádnou záruku. Případné záruky závazně přislíbené dovozcem zůstávají proto nedotčené.

## Životní prostředí a recyklace

Pomozte nám chránit naše životní prostředí. Materiály po použití zlikvidujte v souladu s platnými národními předpisy.

## Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden  
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480  
info@stiebel-eltron.de  
www.stiebel-eltron.de

## Verkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de

## Kundendienst

Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de

## Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

## Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.  
6 Prohasky Street | Port Melbourne VIC 3207  
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9645-4366  
info@stiebel.com.au  
www.stiebel.com.au

## Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.  
Eferdinger Str. 73 | 4600 Wels  
Tel. 07242 47367-0 | Fax 07242 47367-42  
info@stiebel-eltron.at  
www.stiebel-eltron.at

## Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl  
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden  
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12  
info@stiebel-eltron.be  
www.stiebel-eltron.be

## China

STIEBEL ELTRON (Guangzhou) Electric Appliance  
Co., Ltd.  
Rm 102, F1, Yingbin-Yihao Mansion, No. 1  
Yingbin Road  
Panyu District | 511431 Guangzhou  
Tel. 020 39162209 | Fax 020 39162203  
info@stiebel-eltron.cn  
www.stiebel-eltron.cn

## Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
K Hájiřm 946 | 155 00 Praha 5 - Stodůlky  
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122  
info@stiebel-eltron.cz  
www.stiebel-eltron.cz

## Denmark

Pettinaroli A/S  
Mandal Allé 21 | 5500 Middelfart  
Tel. 06341 666-6 | Fax 06341 666-0  
info@stiebel-eltron.dk  
www.stiebel-eltron.dk

## Finland

STIEBEL ELTRON OY  
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä  
Tel. 020 720-9988  
info@stiebel-eltron.fi  
www.stiebel-eltron.fi

## France

STIEBEL ELTRON SAS  
7-9, rue des Selliers  
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3  
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26  
info@stiebel-eltron.fr  
www.stiebel-eltron.fr

## Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.  
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs  
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097  
info@stiebel-eltron.hu  
www.stiebel-eltron.hu

## Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.  
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F  
66-2 Horikawa-Cho  
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki  
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210  
info@nihonstiebel.co.jp  
www.nihonstiebel.co.jp

## Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.  
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch  
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141  
info@stiebel-eltron.nl  
www.stiebel-eltron.nl

## Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.  
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa  
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29  
biuro@stiebel-eltron.pl  
www.stiebel-eltron.pl

## Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA  
Urzhumskaya street 4,  
building 2 | 129343 Moscow  
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887  
info@stiebel-eltron.ru  
www.stiebel-eltron.ru

## Slovakia

TATRAMAT - ohrievače vody s.r.o.  
Hlavná 1 | 058 01 Poprad  
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148  
info@stiebel-eltron.sk  
www.stiebel-eltron.sk

## Switzerland

STIEBEL ELTRON AG  
Industrie West  
Gass 8 | 5242 Lupfig  
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501  
info@stiebel-eltron.ch  
www.stiebel-eltron.ch

## Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.  
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik  
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya  
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188  
info@stiebel-eltronasia.com  
www.stiebel-eltronasia.com

## United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.  
Unit 12 Stadium Court  
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough  
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913  
info@stiebel-eltron.co.uk  
www.stiebel-eltron.co.uk

## United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.  
17 West Street | 01088 West Hatfield MA  
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369  
info@stiebel-eltron-usa.com  
www.stiebel-eltron-usa.com

**STIEBEL ELTRON**



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! | Stand 9030